

ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV

ŠTÁTNY VZDELÁVACÍ PROGRAM

FRANCÚZSKY JAZYK

(Vzdelávacia oblasť: Jazyk a komunikácia)

PRÍLOHA ISCED 1

BRATISLAVA 2011

Obsah

1. Úvod	3
2. Špecifiká vyučovania cudzích jazykov v primárnom vzdelávaní	3
3. Ciele vyučovania cudzích jazykov v ISCED 1	4
4. Všeobecné kompetencie	5
5. Komunikačné jazykové kompetencie.....	5
6. Komunikačné jazykové činnosti a stratégie	6
7. Prehľad spôsobilostí a funkcií jazyka pre úroveň A1 až B2	7
8. Obsahový štandard	10
9. Témy pre komunikačnú úroveň A1.1+:	17
10. Postup pri rozvíjaní komunikačných jazykových kompetencií.....	18
11. Hodnotenie	18
Použitá literatúra	20

Úvod

Príloha *Štátneho vzdelávacieho programu* pre ISCED 1, jazyk a komunikácia, francúzsky jazyk zahŕňa obsahový a výkonový štandard z francúzskeho jazyka, ktorý má slúžiť ako podklad na vypracovanie školského vzdelávacieho programu pre príslušný vyučovací predmet a stupeň vzdelávania. Predmet povinný cudzí jazyk je podľa schválenej *Koncepcie vyučovania cudzích jazykov v základných a stredných školách* odporúčaný pre žiakov tretích a štvrtých ročníkov ZŠ.

Žiaci primárneho vzdelávania majú na konci štvrtého ročníka ZŠ dosiahnuť komunikačnú úroveň **A1.1 +**, podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (referenčný rámec). Kompletnú úroveň A1 podľa referenčného rámca majú dosiahnuť žiaci po skončení piateho ročníka ZŠ. Označenie úrovne A1 je používateľ základného jazyka. Charakteristika úrovne A1 podľa referenčného rámca je nasledujúca:

Rozumie známym každodenným výrazom a najzákladnejším frázam, ktorých účelom je uspokojenie konkrétnych potrieb, a tieto výrazy a frázy dokáže používať. Dokáže predstaviť seba aj iných a dokáže klásť a odpovedať na otázky o osobných údajoch, ako napríklad kde žije, o ľuďoch, ktorých pozná, a o veciach, ktoré vlastní. Dokáže sa dohovoriť jednoduchým spôsobom za predpokladu, že partner v komunikácii rozpráva pomaly a jasne a je pripravený mu pomôcť (Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky, 2006, s. 26).

1. Špecifiká vyučovania cudzích jazykov v primárnom vzdelávaní

Dôležitou úlohou primárneho vzdelávania v oblasti cudzích jazykov je podpora rozvoja osobnosti dieťaťa. Vytvárajú sa základy pre ďalšie vzdelávanie, rozvíja sa schopnosť žiakov porozumieť vlastnej a cudzej kultúre. Osvojenie si cudzieho jazyka má veľký význam. Prostredníctvom cudzieho jazyka sa žiaci oboznámia so zvyklosťami, spôsobom správania sa ľudí v rôznych krajinách. Znalosti cudzích jazykov vytvárajú podmienky pre nezaujatú otvorenosť pre svet.

Východiskom pre výber vyučovacích metód je skutočnosť, že žiaci mladšieho školského veku nadobúdajú komunikačné kompetencie špecifickými formami učenia sa. Základný princíp vyučovania cudzích jazykov v primárnom vzdelávaní spočíva v podpore radosti žiakov z učenia sa cudzieho jazyka, využívaní vysokej miery zvedavosti detí, ich túžby skúmať a objavovať. Pri výučbe cudzieho jazyka je dôležité rešpektovať možnosti a schopnosti detí. Predovšetkým je potrebné upriamiť pozornosť na stav a úroveň vývinu poznávacích schopností a osobnostných charakteristík detí v mladšom školskom veku. Je nevyhnutné zabezpečiť podmienky vyučovania cudzieho jazyka tak, aby sa u žiakov podporovala a rozvíjala:

- motivácia – učenie sa, získavanie a osvojovanie nových poznatkov a informácií, aktívna spolupráca na činnostiach v triede, tvorivosť, flexibilita,
- záujmy – záujem o školu, o učenie, o predmet cudzí jazyk a ostatné vyučovacie predmety,
- osobnostné vlastnosti a prejavy – zodpovednosť, kooperatívnosť, empatia, vôľové a sebaregulačné vlastnosti, emocionálna stabilita, rozvíjanie sebavedomia a pozitívnych postojov,
- všeobecné rozumové schopnosti – rozvoj foriem myslenia (názorné, logické, abstraktné, kritické), posilňovanie psychických funkcií (*vnímanie* prostredníctvom rôznych zmyslov, *zámerná pozornosť*, vizuálna, auditívna, kinestetická *pamäť*, *reč*).

Proces učenia sa cudzieho jazyka u žiakov v primárnom vzdelávaní sa opiera o činnosť žiakov a ich zmyslové vnímanie, ktoré sú základom pre pamäťové a verbálne učenie sa. Zapájanie viacerých zmyslových vnemov pri osvojovaní si učiva podporuje kvalitnejší proces zapamätávania a dlhodobejšie uchovanie vedomostí a zručností. Učenie má názorno-činnostný charakter a využíva názorné učebné pomôcky s možnosťou variabilných aktivít. Nasledujúce metodicko-didaktické princípy majú význam pre efektívne vyučovanie cudzieho jazyka na prvom stupni základnej školy:

- vyučovanie orientované na žiaka,
- činnostný charakter vyučovania,
- rešpektovanie individuálnych osobitostí žiakov,
- pozitívna motivácia,
- názornosť a primeranosť veku,
- časté striedanie organizačných foriem práce v rámci vyučovacej hodiny,
- systematické opakovanie,
- tolerovanie chyby ako prirodzenej súčasti učenia sa jazyka,
- rozvíjanie komunikačnej kompetencie ako produktu vyučovania, nie domácej prípravy.

2. Ciele vyučovania cudzích jazykov v ISCED 1

Všeobecné ciele

- vzbudiť záujem o cudzie jazyky,
- vytvoriť základ pre ďalšie jazykové vzdelávanie,
- rozvíjať komunikačné kompetencie žiakov v materinskom a cudzom jazyku,
- podporovať všestranný rozvoj žiakov: kognitívny (trénovať schopnosť žiakov vnímať a pamätať si, systematicky trénovať rečové činnosti receptívnym a produktívnym spôsobom), sociálny, emocionálny, osobnostný,
- rozvíjať interkultúrnu kompetenciu,
- rozvíjať všetky rečové činnosti: počúvanie s porozumením, rozprávanie; postupne zaraďovať čítanie s porozumením a písanie,
- využívať medzipredmetové vzťahy.

Sociálne ciele

- akceptovať seba ako súčasť skupiny,
- uplatniť vzájomnú ohľaduplnosť,
- zmysluplne spolupracovať s partnerom,
- akceptovať spolupatričnosť k skupine,
- vedome predĺžiť fázy sústredenia a práce,
- pomáhať iným, povzbudiť ich,
- rozpoznať a prijať spoločnú zodpovednosť,
- akceptovať rozhodnutie väčšiny,
- vedieť sa prispôbiť a presadiť,
- požičať niečo, poprosiť o niečo,
- ospravedlniť sa,

- rozpoznať a akceptovať chyby,
- naučiť sa zniesť prehry,
- prevziať zodpovednosť za seba.

3. Všeobecné kompetencie

Všeobecné kompetencie sú tie, ktoré nie sú charakteristické pre jazyk. Zahŕňajú široké spektrum zručností, ktoré sa týkajú napríklad sebauvedomenia, procesu učenia sa a pod., a sú nevyhnutné pre rôzne činnosti, vrátane jazykových činností.

Žiak na úrovni A1.1+ si rozvíja všeobecné kompetencie tak, aby dokázal:

- osvojiť si efektívne stratégie učenia, ktoré vedú k pochopeniu potreby vzdelávania sa v cudzom jazyku,
- sústrediť sa na prijímanie informácií,
- používať získané vedomosti a kompetencie.

4. Komunikačné jazykové kompetencie

Komunikačné jazykové kompetencie umožňujú žiakom konať s použitím konkrétnych jazykových prostriedkov.

Žiak, ktorý dosiahne úroveň A 1.1+ :

- používa známe každodenné výrazy, najzákladnejšie slovné spojenia a jednoduché vety a rozumie im,
- dokáže predstaviť seba a iných,
- dokáže porozumieť jednoduchým otázkam a odpovedať na ne,
- dokáže jednoducho opísať seba, svoju rodinu a kamarátov,
- dokáže sa dohovoriť jednoduchým spôsobom s využívaním prevažne verbálnych, ale aj neverbálnych komunikačných prostriedkov v kontexte každodennej komunikácie a vyjadrenia svojich osobných záujmov.

Jazyková kompetencia

Žiak na úrovni A 1.1+:

- používa iba najzákladnejší rozsah jednoduchých slov a výrazov týkajúcich sa jeho osoby a záujmov,
- má základný repertoár slovnej zásoby: izolovaných slov a slovných spojení,
- ovláda výslovnosť obmedzeného repertoáru naučenej slovnej zásoby,
- dokáže odpísať známe slová, krátke slovné spojenia a vety,
- dokáže vyhláskovať svoje meno, adresu.

Sociolingválna kompetencia

Žiak na úrovni A 1.1 + dokáže:

- nadviazať základnú spoločenskú komunikáciu,
- pozdraviť sa a rozlúčiť sa, predstaviť sa a poďakovať sa, atď.

Pragmatická kompetencia

Žiak na úrovni A 1.1+ dokáže:

- spájať písmená,
- spájať slová pomocou spojovacích výrazov, napr. „a“, „alebo“.

6. Komunikačné jazykové činnosti a stratégie

Receptívne činnosti a stratégie

Rozvoj počúvania s porozumením sa pri vyučovaní cudzieho jazyka v primárnom stupni vzdelávani považuje za kľúčové.

Žiak počúva rôzne dialógy, texty, príbehy a pod. vo francúzskom jazyku, ktoré potom ako modely imituje a používa v rozličných situáciách. Vnímanie a porozumenie zvukovej podoby jazyka je východiskom pre rozvoj ostatných komunikačných činností a stratégií. Osvojenie si zvukovej podoby jazyka predchádza osvojeniu si jeho písomnej podoby.

Počúvanie s porozumením – výkonový štandard

Žiak na úrovni A1.1+ dokáže:

- identifikovať známe slová,
- identifikovať najzákladnejšie slovné spojenia a veľmi jednoduché vety týkajúce sa jeho osoby a oblasti jeho záujmov,
- porozumieť najzákladnejším slovným spojeniam a veľmi jednoduchým vetám, ktoré sa týkajú jeho osoby a oblasti jeho záujmov,
- porozumieť jednoduchým pokynom k práci na vyučovacej hodine,
- porozumieť jednoduchým pokynom ako sa orientovať,
- porozumieť jednoduchým otázkam na známe témy,
- porozumieť hlavnej myšlienke vypočutého jednoduchého textu za predpokladu, že je hovorený zreteľne, je starostlivo artikulovaný a porozumenie je podporené vizuálnymi podnetmi.

Čítanie s porozumením – výkonový štandard

Žiak na úrovni A1.1+ dokáže:

- identifikovať hlásky,
- vyhľadávať známe slová a základné slovné spojenia,
- porozumieť a zapamätať si jednoduché slová a vety na známe témy,
- prečítať a porozumieť jednoduché pokyny k práci na vyučovacej hodine,
- porozumieť hlavnej myšlienke jednoduchého textu na známu tému,
- porozumieť veľmi krátkym jednoduchým textom, napr. na plagátoch, pohľadniciach.

Produktívne činnosti a stratégie

Ústny prejav – výkonový štandard

Žiak na úrovni A1.1+ dokáže:

- pozdraviť sa,

- predstaviť sa,
- opýtať sa ľudí, ako sa majú,
- klásť jednoduché otázky z oblasti jeho každodenného života a osobných záujmov,
- odpovedať na jednoduché otázky z oblasti jeho každodenného života a osobných záujmov, napr. o sebe, o svojej rodine, o kamarátoch,
- porozumieť a riadiť sa krátkymi a jednoduchými pokynmi,
- vyjadriť, čo má a čo nemá rád,
- používať čísla, základné číslovky, údaje o cenách a čase,
- porozumieť časovým údajom v rámci denného režimu, týždňa, mesiaca a roka,
- jednoduchým spôsobom opísať seba, svoj domov, školu, spolužiakov,
- dohovoriť sa jednoduchým spôsobom s partnerom v krátkom dialógu na známe témy.

Písomný prejav – výkonový štandard

Písanie sa začína nacvičovať pomocou aktivít, v ktorých žiak odpisuje alebo dopĺňa písmená, slová, neskôr krátke vety a nakoniec aj krátke, jednoduché odseky, pričom má k dispozícii správny vzor.

Žiak na úrovni A1.1+ dokáže:

- správne napísať všetky písmená abecedy,
- správne odpísať slová, krátke vety,
- napísať vlastné meno, adresu, vek, dátum narodenia,
- napísať krátky pozdrav a pohľadnicu.

7. Prehľad spôsobilostí a funkcií jazyka pre úroveň A1 až B2

Spôsobilosti a funkcie komunikácie stanovené pre úroveň A1 až B2 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky uvádza nasledujúca tabuľka (BEACCO, J.-C., BOUQUET, S., PORQUIER, R., 2004, s.63-66).

V rámci primárneho vzdelávania sa v cudzích jazykoch rozvíjajú iba spôsobilosti a funkcie špecifikované v časti obsahový štandard, v súlade s výkonovým štandardom v cudzom jazyku pre žiakov mladšieho školského veku.

Spôsobilosti	Funkcie
1. Nadviazať kontakt v súlade s komunikačnou situáciou	Upútať pozornosť Pozdraviť Odpovedať na pozdrav Rozlúčiť sa Poďakovať a vyjadriť svoje uznanie
2. Vypočuť si a podať informácie	Informovať sa Potvrdiť (trvať na niečom) Začleniť informáciu Odpovedať na žiadosť
3. Vybrať si z ponúkaných možností	Identifikovať Opísať Potvrdiť/Odmietnuť (vyjadriť nesúhlas) Opraviť (korigovať)
4. Vyjadriť svoj názor	Vyjadriť svoj názor Vyjadriť svoj súhlas Vyjadriť svoj nesúhlas Vyjadriť presvedčenie

	<p>Vyjadriť vzdor Protestovať Vyjadriť stupeň istoty</p>
5. Vyjadriť svoju vôľu	<p>Vyjadriť svoje želania/túžby Vyjadriť svoje plány (blízke a budúce)</p>
6. Vyjadriť svoju schopnosť	<p>Vyjadriť vedomosti/poznatky/zistenia Vyjadriť neznalosť Vyjadriť svoju schopnosť vykonať nejakú činnosť</p>
7. Vnímať a prejavovať svoje city	<p>Vyjadriť radosť z niečoho, šťastie, uspokojenie Vyjadriť smútok, sklúčenosť Vyjadriť sympatie Vyjadriť fyzickú bolesť Utešiť, podporiť, dodať odvalu</p>
8. Vyjadriť očakávania a reagovať na ne	<p>Vyjadriť nádej Vyjadriť sklamanie Vyjadriť strach, znepokojenie, obavu Ubezpečiť Vyjadriť úľavu Vyjadriť spokojnosť Vyjadriť nespokojnosť, post'ažovať si Zistiť spokojnosť/nespokojnosť niekoho s niekým/s niečím</p>
9. Predstaviť svoje záľuby a svoj vkus	<p>Vyjadriť, čo mám rád, čo sa mi páči, čo uznávam Vyjadriť, že niekoho/niečo nemám rád Vybrať si z ponúkaných možností najobľúbenejšiu</p>
10. Reagovať vo vyhrotenej situácii	<p>Vyjadriť svoj hnev, zlú náladu Reagovať na hnev, na zlú náladu niekoho iného</p>
11. Stanoviť, oznámiť a prijať pravidlá alebo povinnosti	<p>Vyjadriť príkaz/zákaz Vyjadriť morálnu alebo sociálnu normu Získať povolenie, súhlas Dať súhlas, povoliť niečo Odmietnuť Zakázať Vzoprieť sa proti zákazu/Spochybníť zákaz Sľúbiť</p>
12. Reagovať na nesplnenie pravidiel alebo povinností	<p>Obviniť, obviniť sa, priznať sa Ospravedlniť sa Odmietnuť obvinenie Vyčítať</p>
13. Reagovať na príbeh alebo udalosť	<p>Vyjadriť záujem o niečo Vyjadriť záujem o to, čo niekto rozpráva Vyjadriť prekvapenie Vyjadriť, že ma niekto/niečo neprekvapil/-lo Vyjadriť nezáujem</p>
14. Ponúknuť a reagovať na ponuku	<p>Žiadať od niekoho niečo Odpovedať na žiadosť Navrhnuť niekomu, aby niečo vykonal Navrhnuť niekomu, aby sme spoločne niečo vykonali Ponúknuť pomoc (urobiť niečo namiesto niekoho iného) Navrhnuť, že niečo požičiam/darujem Odpovedať na návrh niekoho iného</p>
15. Reagovať na niečo, čo sa má udiat v budúcnosti	<p>Varovať pred niekým/niečím Poradiť Dodať odvalu/Podporiť Adresovať niekomu svoje želanie</p>
16. Reagovať na niečo, čo sa udialo v minulosti	<p>Spomenúť si na niečo/niekoho Vyjadriť, že som na niečo/niekoho zabudol Pripomenúť Kondolovať</p>

	Gratulovať
17. Reagovať pri prvom stretnutí	Predstaviť niekoho Predstaviť sa Reagovať na predstavenie niekoho Privítať
18. Viest' korešpondenciu	Viest' korešpondenciu Začať list Ukončiť list
19. Telefonovať	Začať, udržiavať a ukončiť telefonický rozhovor
20. Vymieňať si názory, komunikovať s niekým	Začať rozhovor Ujať sa slova v rozhovore Vypýtať si slovo Vrátiť sa k nedopovedanému, keď ma prerušili Zabrániť niekomu v rozhovore
21. Vypracovať prezentáciu/prednášku	Uviesť tému, hlavnú myšlienku (hlavné myšlienky) Oboznámiť s obsahom/osnovou Rozviesť tému a osnovu Prejsť z jedného bodu na iný Ukončiť svoj výklad
22. Obohatiť / Doplniť štruktúrovanú prezentáciu/prednášku	Podčiarknuť / dať do pozornosti Odbočiť od témy (digresia) Vrátiť sa k pôvodnej téme Uviesť príklad Citovať Parafrázovať
23. Zúčastniť sa na diskusii / Argumentovať	Navrhnuť novú tému / nové body diskusie Odmietnuť diskutovať na ponúkanú tému/bod diskusie Vrátiť sa k téme / k bodu diskusie
24. Presvedčiť sa v rozhovore, že moje slová/môj výklad/môj argument boli pochopené	Presvedčiť sa, že účastníci komunikácie pochopili moje vyjadrenia Presvedčiť sa, že som dobre pochopil to, čo bolo povedané Požiadat' o pomoc pri vyjadrovaní ohľadom problematického slova/vyjadrenia Nahradiť zabudnuté/neznáme slovo Hľadať slovo/vetu Opraviť sa, vrátiť sa k rozhovoru
25. Porozprávať niečo	Rozprávať príbeh Začať príbeh, historku, anekdotu Zhrnúť príbeh, historku

8. Obsahový štandard

APTITUDE 1: « ETABLIR UN CONTACT POLI »

Spôsobilosť č.1: « Nadviazať kontakt v súlade s komunikačnou situáciou »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Etablir un contact poli <i>Nadviazať kontakt v súlade s komunikačnou situáciou</i>	Attirer l'attention <i>Upútať pozornosť</i>	S'il vous (te) plait, pardon !, Excuse(z)-moi, Monsieur, Madame	Conjugaison des verbes du premier groupe au présent de l'impératif
	Saluer <i>Pozdraviť</i>	Bonjour, bonsoir, salut	
	Répondre à une salutation <i>Odpovedať na pozdrav</i>	Ca va et vous (et toi) ? Très bien, merci.	Conjugaison du verbe aller au présent de l'indicatif Les pronoms personnels sujets
	Prendre congé <i>Rozlúčiť sa</i>	Au revoir, à bientôt salut	

APTITUDE 2: « PRENDRE ET DONNER DES INFORMATIONS »

Spôsobilosť č. 2: « Vypočúť si a podať informácie »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Prendre et donner des informations <i>Vypočúť si a podať informácie</i>	S'informer <i>Informovať sa</i>	Je voudrais savoir... Tu sais (toi)... Les questions simples commençant par quand, comment, combien, pourquoi, quel, qu'est ce que..., qui, quoi, c'est quoi, où,	L'inversion du sujet pour former l'interrogation (et le rôle de l'intonation dans le langage courant)
	Affirmer <i>Potvrdiť (trvať na niečom)</i>	Propositions - assertions <i>(ex : il pleut, il est grand...)</i>	Verbe être au présent de l'indicatif
	Répondre à une demande d'information <i>Odpovedať</i>	Je ne sais pas En donnant des informations sur le temps <i>(ex : il arrive lundi)</i> En donnant des informations sur le lieu <i>(ex : il est sur la table)</i> En donnant des informations sur la quantité <i>(ex : il y a 5 chaises)</i>	Former la négation Les verbes du premier groupe au présent de l'indicatif Le verbe savoir au présent de l'indicatif

APTITUDE 3: « FAIRE UN CHOIX »

Spôsobilosť č. 3: « Vybrať si z ponúknutých možností »

Spôsobilosti	Funkcie	Priklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Faire un choix <i>Vybrať si z ponúknutých možností</i>	Identifier <i>Identifikovať</i>	...cela/ça (<i>Ex : je veux ça</i>) C'est + groupe nominal (<i>Ex : c'est ce restaurant</i>) ...nom + adjectif... (<i>Ex : le bonbon jaune, là</i>)	L'accord de l'adjectif qualificatif avec le nom qu'il qualifie (épithète et attribut du sujet)
	Décrire <i>Opísať</i>	Verbe être + adjectif (<i>Ex : il est grand</i>) Verbe avoir + groupe nominal (<i>Ex : J'ai les cheveux blonds</i>)	Etre et avoir au présent
	Confirmer/démentir <i>Potvrdiť/Odmietnuť</i> (<i>vyjadriť nesúhlas</i>)	Oui/non	
	Rectifier <i>Opraviť (korigovať)</i>	Non + proposition (<i>Ex : non, je ne veux pas ce paquet</i>)	La négation

APTITUDE 4: « Donner son avis »

Spôsobilosť č. 4: « Vyjadriť svoj názor »

Spôsobilosti	Funkcie	Priklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Donner son avis <i>Vyjadriť svoj názor</i>	Exprimer son point de vue <i>Vyjadriť svoj názor</i>	Moi, je crois que... (<i>ex.: je crois que Julie est ici.</i>)	Verbe irrégulier « croire » au présent de l'indicatif
	Exprimer son accord <i>Vyjadriť svoj súhlas</i>	...suite à une information <u>négative ou positive</u> : Oui/ Oui, c'est vrai.	

APTITUDE 5: « MANIFESTER UNE VOLONTE »

Spôsobilosť č. 5: « Vyjadriť svoju vôľu »

Spôsobilosti	Funkcie	Priklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Manifester une volonté <i>Vyjadriť svoju vôľu</i>	Exprimer son désir de (faire) quelque chose <i>Vyjadriť svoje želania/túžby</i>	Je veux + groupe nominal/verbe à l'infinitif (<i>Ex : je veux une glace</i>) J'ai envie de + groupe nominal/verbe à l'infinitif (<i>Ex : j'ai envie de dormir</i>)	L'infinitif des verbes et leur répartition en 3 groupes

APTITUDE 6: « MANIFESTER SA CAPACITE »

Spôsobilosť č. 6: « Vyjadriť svoju schopnosť »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Manifester sa kapacite <i>Vyjadriť svoju schopnosť</i>	Exprimer son ignorance <i>Vyjadriť, že niečo neviem</i>	Je ne sais pas Je ne connais pas + groupe nominal	La négation
	Exprimer sa capacité de faire quelque chose <i>Vyjadriť svoju schopnosť vykonať nejakú činnosť</i>	Je peux + proposition infinitive (<i>Ex : je peux ouvrir cette boîte</i>) Je sais + proposition infinitive (<i>Ex : je sais me servir de ce jouet</i>)	Verbe pouvoir au présent L'infinitif des verbes et la proposition infinitive

APTITUDE 7: « INTERAGIR AUTOUR DES SENTIMENTS »

Spôsobilosť č. 7: « Vnímať a prejavovať svoje city »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Interagir autour des sentiments <i>Vnímať a prejavovať svoje city</i>	Exprimer le plaisir, la joie, le bonheur <i>Vyjadriť radosť z niečoho</i>	Extra/Super !	Intonation exclamative
	Exprimer la tristesse, l'abattement <i>Vyjadriť smútok</i>	Je suis triste. Ça va mal. Ça ne va pas.	Verbe aller au présent
	Exprimer la souffrance physique <i>Vyjadriť fyzickú bolesť</i>	J'ai mal à ... Aie !	

APTITUDE 8: « INTERAGIR PAR RAPPORT A DES ATTENTES »

Spôsobilosť č. 8: « Vyjadriť očakávania a reagovať na ne »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Interagir par rapport à des attentes <i>Vyjadriť očakávania a reagovať na ne</i>	Exprimer son espoir <i>Vyjadriť nádej</i>	J'espère. Espérons...	
	Exprimer sa déception <i>Vyjadriť sklamanie</i>	C'est dommage !	
	Exprimer sa peur, son inquiétude, son angoisse <i>Vyjadriť strach, znepokojenie, obavu</i>	J'ai peur de/que ...	Verbes aller, aimer, espérer, avoir au présent
	Rassurer <i>Ubezpečiť</i>	Ce n'est rien.	
	Exprimer son soulagement <i>Vyjadriť úľavu</i>	Ouf !	
	Exprimer la satisfaction <i>Vyjadriť spokojnosť</i>	Parfait ! Super !	Intonation exclamative
	Exprimer l'insatisfaction, se plaindre <i>Vyjadriť nespokojnosť, postťažovať si</i>	Je n'aime pas.	

APTITUDE 9: « PRESENTER SES GOÛTS ET PREFERENCES »

Spôsobilosť č. 9: « Predstaviť svoje záľuby a svoj vkus »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Présenter ses goûts et préférences <i>Predstaviť svoje záľuby</i>	Exprimer le fait d'aimer, d'apprécier quelque chose ou quelqu'un <i>Vyjadriť, čo mám rád, čo sa mi páči</i>	Ah ! Oh ! Joli ! Génial ! Super ! Bien ! Parfait !... J'aime (bien) + groupe nominal/groupe verbal à infinitif <i>(Ex : j'aime bien jouer au tennis)</i> Quel + nom <i>(Ex : quel champion !)</i>	L'accord dans le groupe nominal
	Exprimer le fait de ne pas aimer <i>Vyjadriť, že niekoho/niečo nemám rád</i>	Je n'aime pas C'est/ce n'est pas + adjectif/adverbe <i>(Ex : ce n'est pas jolie !)</i> Je déteste C (e n') est pas terrible !	La négation en français
	Exprimer la préférence <i>Vybrať si z ponúknutých možností najobľúbenejšiu</i>	Je préfère + groupe nominal <i>(Ex : je préfère la voiture bleu)</i>	Les verbes du premier groupe au présent

APTITUDE 11: « INTERAGIR AUTOUR DE REGLES OU D'OBLIGATIONS FUTURES »

Spôsobilosť č. 11: « Stanoviť, oznámiť a prijať pravidlá alebo povinnosti »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Interagir autour de règles ou d'obligations futures <i>Stanoviť a prijať pravidlá alebo povinnosti</i>	Exprimer l'obligation, l'interdit <i>Vyjadriť prikaz/zákaz</i>	Je dois Il faut Interdit de C'est interdit de... Il est interdit de... Entrée interdite Passage obligatoire	+ proposition infinitive Verbes devoir, falloir et être au présent au présent
	Refuser <i>Odmietnuť</i>	Non (Désolé,) ce n'est pas possible	La négation
	Interdire <i>Zakázať</i>	C'est interdit de- proposition infinitive Il ne faut pas- proposition infinitive Proposition impérative	La proposition infinitive

APTITUDE 13: « REAGIR PAR RAPPORT A UN EVENEMENT OU UN RECIT »

Spôsobilosť č. 13: « Reagovať na príbeh alebo udalosť »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Réagir par rapport à un événement ou un récit	Exprimer son intérêt pour quelque chose <i>Vyjadriť záujem o niečo</i>	J'aime + proposition infinitive/groupe nominal <i>(Ex : j'aime entendre le bruit des vagues)</i>	Verbes du premier groupe au présent

<i>Reagovať na príbeh alebo udalosť</i>	Exprimer sa surprise <i>Vyjadriť prekvapenie</i>	Ah ! Oh ! Quoi ? Tiens ! Non !	
---	---	--	--

APTITUDE 14: « INTERAGIR AUTOUR D'UNE PROPOSITION »

Spôsobilosť č. 14: « Ponúknuť a reagovať na ponuku »

Spôsobilosti	Funkcie	Aplikácia funkcie	Jazyk a jeho použitie
Interagir autour d'une proposition <i>Ponúknuť a reagovať na ponuku</i>	Demander à quelqu'un qu'il fasse quelque chose <i>Žiadať od niekoho niečo</i>	<u>En sollicitant son aide</u> (ex : <i>Peux-tu/pourrais-tu m'aider s'il te plaît ?</i>) <u>En passant une commande au présent</u> (ex : <i>Deux pains au chocolat s'il vous plaît. Pouvez-vous me donner une baguette ?</i>)	Verbe « pouvoir » au présent
	Répondre à une demande <i>Odpoved' na žiadosť</i>	<u>Sans émettre de réserves</u> : Oui. D'accord. OK. <u>En refusant</u> : Je ne peux pas. Non. Désolé. Impossible	
	Proposer à quelqu'un qu'il fasse quelque chose <i>Navrhnuť niekomu, aby niečo vykonal</i>	Vous voulez ? (ex : <i>Vous voulez lui en parler ?</i>) Tu peux ?	Verbe « vouloir » au présent
	Proposer à quelqu'un de faire quelque chose ensemble <i>Navrhnuť niekomu, aby sme spoločne niečo vykonali</i>	On joue ? Tu veux ? (ex : <i>Tu veux venir avec nous demain ?</i>)	
	Proposer à quelqu'un de lui donner, offrir, prêter quelque chose <i>Navrhnuť, že niečo požičiam, darujem</i>	Vous voulez un peu d'eau ? Encore un café ?	Préposition « de » après des expressions de quantité.
	Répondre à une proposition <i>Odpovedať na návrh niekoho iného</i>	En acceptant ou en refusant simplement: Oui. /Oui/, d'accord. Non (merci). Désolé.	

APTITUDE 15: « INTERAGIR PAR RAPPORT A UNE ACTIVITE FUTURE »
Spôsobilosť č. 15: « Reagovať na niečo, čo sa má udiť v budúcnosti »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Interagir par rapport à une activité future <i>Reagovať na niečo, čo sa má udiť v budúcnosti</i>	Mettre en garde <i>Varovať pred niekým/niečím</i>	Attention ! Attention à + groupe nominal	
	Adresser un souhait à quelqu'un <i>Adresovať niekomu svoje želanie</i>	Bon + nom (bon appétit, bon anniversaire, bonne journée, bonne nuit,...) Bon courage Joyeux Noël/anniversaire Meilleurs vœux	L'accord de l'adjectif avec le nom

APTITUDE 17: « SE COMPORTER DANS UNE SITUATION DE PREMIERE RENCONTRE »

Spôsobilosť č. 17: « Reagovať pri prvom stretnutí »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Se comporter dans une situation de première rencontre <i>Reagovať pri prvom stretnutí</i>	Présenter quelqu'un <i>Predstaviť niekoho</i>	Monsieur, Madame, prénom... C'est...	
	Se présenter <i>Predstaviť sa</i>	Je m'appelle... Je suis...	Verbe pronominal « s'appeler »
	Répondre à une présentation <i>Reagovať na predstavenie niekoho</i>	Bonjour / Bonsoir Madame/ Monsieur Enchanté.	
	Accueillir quelqu'un <i>Privítať</i>	Bienvenu. Entre.	

APTITUDE 19: « INTERAGIR AU TELEPHONE »

Spôsobilosť č. 19: « Telefonovať »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Interagir au téléphone <i>Telefonovať</i>	Répondre <i>Odpovedať</i>	Allô (Allô) oui (allô) Allô, ici + groupe nominal + (bonjour) (Ex : Allô, ici mamie) Groupe nominal, + bonjour (Ex : Club de dance, Bonjour)	
	Demander à parler à quelqu'un <i>Začať, udržiavať a ukončiť telefonický rozhovor</i>	Je veux parler à + nom (s'il vous plaît) ? Est-ce que + nom + est là (s'il vous plaît) ? Je suis bien chez + nom/au numéro... (Ex : allô, je suis bien au 03 54 67 40 00 ?)	

APTITUDE 24: « INTERAGIR AVEC SON INTERLOCUTEUR POUR ASSURER L'EFFICACITÉ DE SON PROPOS »

Spôsobilosť č. 24: « Uistiť sa v rozhovore, že moje slová/môj výklad/môj argument boli pochopené »

Spôsobilosti	Funkcie	Príklady slovných spojení a viet	Jazyk a jeho použitie
Interagir avec son interlocuteur pour assurer l'efficacité de son propos <i>Uistiť sa v rozhovore, že moje slová/môj výklad/môj argument boli pochopené</i>	S'assurer que son interlocuteur a bien compris <i>Uistiť sa, že účastníci komunikácie pochopili moje vyjadrenia</i>	En épelant (ex : M.A.R.T.I.N) En syllabant (ex: MAR-TIN)	Alphabet français
	S'assurer de bien comprendre son interlocuteur <i>Uistiť sa, že som dobre pochopil to, čo bolo povedané</i>	Comment ? Pardon ? Tu dis ? C'est quoi ? Peux-tu épeler cela/ce mot ? Moins vite s'il te plait.	
	Demander de l'aide a propos d'un mot, d'une expression <i>Požiadat' o pomoc pri vyjadrovaní ohľadom problematického slova/vyjadrenia/frázy</i>	Comment est-ce qu'on dit/dit-on...En français quel est le mot pour « Gestern » ?	
	Remplacer un mot oublié ou inconnu <i>Nahradiť zabudnuté/neznáme slovo</i>	On dit aussi...	« on » impersonnel
	Chercher un mot ou une phrase <i>Hľadať slovo/vetu</i>	Euh... Tu sais / bien/ ...	
	Se corriger, se reprendre <i>Opraviť sa, vrátiť sa k rozhovoru</i>	Pardon,...Euh, non...	

Časti komunikačné jazykové kompetencie; obsahový štandard upravená podľa:
 BUTAŠOVÁ, A., DE JAEGHER. D. a kol., *PEDAGOGICKÁ DOKUMENTÁCIA z francúzskeho jazyka, úroveň A1*. Bratislava: Štátny pedagogický ústav, 2009. ISBN 978-80-89225-74-3.

9. Témy pre komunikačnú úroveň A1.1+:

Rodina a spoločnosť

Osobné údaje

Rodina - vzťahy v rodine

Domov a bývanie

Môj dom/byt

Domov a jeho okolie

Ľudské telo, starostlivosť o zdravie

Ľudské telo

Fyzické charakteristiky

Doprava a cestovanie

Dopravné prostriedky

Vzdelávanie

Škola a jej zariadenie

Učebné predmety

Človek a príroda

Zvieratá

Počasie

Rastliny

Voľný čas a záľuby

Záľuby

Stravovanie

Zdravé stravovanie

Jedlá

Multikultúrna spoločnosť

Cudzie jazyky

Rodinné sviatky

Zbližovanie kultúr

Obliekanie a móda

Základné druhy oblečenia

Šport

Druhy športu: zimné a letné, individuálne a kolektívne

Obchody

Obchody a nakupovanie

Krajiny, mestá a miesta
Moja krajina a moje mesto

Vzory
Dieťa a jeho vzory

10. Postup pri rozvíjaní komunikačných jazykových kompetencií

Počúvanie s porozumením a ústny prejav ako primárna činnosť

V počiatočných etapách je vyučovanie cudzieho jazyka zamerané na nácvik správnej výslovnosti, budovanie aktívnej slovnej zásoby a komunikačných kompetencií. Rozvíjajú sa receptívne kompetencie: *počúvanie* ako jazykový vzor a zdroj jazykových prostriedkov a produktívne kompetencie, *ústny prejav*, v ktorom dôležitú úlohu zohráva reprodukčná fáza - rôzne druhy opakovania. Na začiatku výučby by mali žiaci veľa počúvať. Každá cudzojazyčná rečová činnosť učiteľa by mala byť sprevádzaná jeho neverbálnymi komunikačnými prejavmi (mimika, gestikulácia, názorný, napr. obrázkový materiál), mala by byť motivujúca, aby žiaci radi počúvali. Ústny prejav žiakov sa na tomto stupni realizuje väčšinou imitatívnou formou (opakovanie jazykových štruktúr, alebo len jednotlivých slov).

Začiatky čítania a písania

Počiatočný kontakt s písomnou formou cudzieho jazyka je vizuálny. Vychádza zo slovnej zásoby, ktorú si žiaci osvojili prostredníctvom počúvania. Nácvik čítania s porozumením má byť odstupňovaný - obrázky, slová, slovné spojenia, krátke vety.

V počiatočnej fáze *čítania* žiaci čítajú slová, ktoré si už osvojili (rozumejú im po vypočutí, vedia ich vyslovovať, poznajú ich konkrétny význam). V prvej etape sa vytvára asociácia medzi zvukovou / hovorenou podobou slova a konkrétnou predstavou jeho významu (napr. obrázok). V začiatkoch čítania je k tejto predstave priradená písomná podoba slova a žiak ho číta s naučenou správnu výslovnosťou a s porozumením. Žiaci pokračujú v čítaní slovných spojení a jednoduchých viet.

Žiaci začínajú *písať* po nácviku čítania slov, resp. po fáze vizuálneho kontaktu s písomnou podobou známych slov. Písanie sa najskôr obmedzuje na odpisovanie slov. Pri písaní slovných spojení a jednoduchých viet pracujú žiaci pomocou modelového textu. Nácvik čítania a písania v cudzom jazyku musí byť veku primeraný a postupný, čo sa týka obsahu aj nárokov na žiaka.

11. Hodnotenie

V počiatočnej fáze učenia sa cudzieho jazyka v primárnom vzdelávaní má hodnotenie žiakov predovšetkým motivačnú a formatívnu funkciu.

Obsah hodnotenia

Počúvanie s porozumením: hodnotia sa rôzne čiastkové spôsobilosti - rozlišovanie a porovnávanie hlások, slabík a slov, porovnávanie významu viet na základe ich intonácie. Úlohy vhodné pre žiakov tohto veku sú také, ktoré im umožňujú demonštrovať pochopenie

prostredníctvom neverbálnych prostriedkov (označovanie a spájanie obrázkov, vyfarbovanie, kreslenie).

Ústny prejav: úlohy, ktoré sú určené na hodnotenie ústneho prejavu, musia byť realistické, zmysluplné. Žiacke prehovory v cudzom jazyku sa nemajú hodnotiť izolovane, ale majú byť vnímané v kontexte situácie. Dôraz sa kladie na splnenie komunikačného zámeru. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať správnej výslovnosti a náležitej intonácii.

Čítanie s porozumením: hodnotia sa čiastkové spôsobilosti čítania (napr. rozlišovanie a porovnávanie písomnej formy slov, hľadanie konkrétnych slov alebo informácií v texte, čítanie krátkych textov s porozumením).

Písaný prejav: úlohy určené na hodnotenie písania by mali odzrkadľovať aktivity v triede. Žiaci odpisujú slová a krátke vety, neskôr aj krátke odseky; nakoniec píšu vlastné vety a krátke odseky. Úlohy musia byť autentické a pre žiakov zaujímavé (napísanie zoznamu potravín, ktoré treba kúpiť, napísať krátke vety o sebe a pod.).

Spôsoby hodnotenia:

- **Hodnotenie učiteľom: ústnou formou** alebo **písomnou formou:** ich cieľom je ohodnotiť vedomosti žiaka a jeho spôsobilosti, pomáhať učiteľom aj žiakom monitorovať pokrok žiaka v učení. Forma a obsah hodnotenia by mali reflektovať skúsenosti detí z vyučovania (typy úloh sú žiakom známe z vyučovacieho procesu).
- **Hodnotenie spolužiakmi:** má mať motivačnú funkciu, viesť žiakov k väčšej vzájomnej tolerancii a naučiť ich všímať si pozitíva práce spolužiakov, čo môže pozitívne ovplyvniť atmosféru v triede, pretože žiaci sa učia rešpektovať jeden druhého.
- **Sebahodnotenie:** rozvíja kognitívne kompetencie žiaka, ako je napríklad monitorovanie vlastného pokroku v učení, uvedomovanie si svojich schopností, štýlov učenia a kladenia si vlastných cieľov. Proces hodnotenia prebieha zo začiatku v materinskom jazyku. Medzi najčastejšie metódy sebahodnotenia patria: portfólio, dotazníky, rozhovory s učiteľom a denníky. Portfólio obsahuje sebahodnotiace záznamy, hodnotenie učiteľom a zbierku prác, ktoré žiak vytvorí počas určitého obdobia. Súčasťou portfólia môžu byť písomné práce, kresby, projekty, výsledky testov, a pod., ktoré si do portfólia vyberá žiak podľa vlastného uváženia.

Použitá literatúra

- BEACCO, J.-C. *Les Dimensions culturelles des enseignements de langue*, Paris: Hachette éducation, 2000.
- BEACCO, J.-C., BOUQUET, S., PORQUIER, R. *Niveau B2 pour le français (utilisateur /apprenant indépendant) – Un Référentiel*. Paris: Didier, 2004.
- BEACCO, J.-C., DE FERRARI, M., LHOTE, G. *Niveau A1.1 pour le français (Publics Adultes peu francophones, scolarisés, peu ou non scolarisés) – Référentiel et certification (d'if) pour les premiers acquis en français*. Paris: Didier, 2005.
- BÉRARD, É. *Grammaire du français comprendre, réfléchir, communiquer (Niveaux A1/A2 du Cadre européen)*. Paris: Didier, 2005.
- BUTAŠOVÁ, A. a kol. *Učenie sa, vyučovanie a hodnotenie cudzích jazykov v terminologickom rámci. Slovník termínov k Spoločnému európskemu referenčnému rámcu pre jazyky*. Bratislava, 2010. 141 s. ISBN 978-80-223-2919-4.
- BUTAŠOVÁ, A. a kol. *Koncepcia vyučovania cudzích jazykov v základných a stredných školách*. Bratislava: ŠPÚ, 2007. ISBN 978-80-89225-31-6.
- BUTAŠOVÁ, A., DE JAEGHER, D. a kol., *PEDAGOGICKÁ DOKUMENTÁCIA z francúzskeho jazyka, úroveň A1*. Bratislava: Štátny pedagogický ústav, 2009. ISBN 978-80-89225-74-3.
- EURÓPSKA KOMISIA *Akčný plán 2004 – 2006*. Brusel. 2003.
- KOLLÁRIKOVÁ, Z.; PUPALA, B. *Predškolská a elementárna pedagogika*. Portál, 2001. 456 s. ISBN 80-7178-585-7.
- RIES, L.; KOLLÁROVÁ, E. (eds.) *Svet cudzích jazykov DNES. Inovačné trendy v cudzojazyčnej výučbe*. DIDAKTIS, 2004. 188 s. ISBN 80-89160-11-5.
- LITTLE, D.; PERCLOVÁ, R. *Európske jazykové portfólio. Príručka pre učiteľov a školiteľov*. Bratislava: Štátny pedagogický ústav, 2002. ISBN 80-857652-8.
- LOJOVÁ G., KOSTELNÍKOVÁ M. (eds.) *ELT in primary education*. Bratislava 2008. 158 s. ISBN 978-80-89225-66-8.
- PRŮCHA J. *Moderní pedagogika* Portál 1997 496 s. ISBN 80-7178-170-3.
- Slovensko-anglicko-francúzsko-nemecký slovník termínov k Spoločnému európskemu referenčnému rámcu pre jazyky*. Bratislava: ŠPÚ, 2009. 234 s. ISBN 978-80-89225-71-2.
- Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky, učenie sa, vyučovanie, hodnotenie*. Bratislava: ŠPÚ, 2006. 252 s. ISBN 80-58756-93-5.

WIDLOCK, B. a kol. *Norimberské odporúčania pre včasnú výučbu cudzích jazykov*.
München: Goethe Institut e.V., 2010. 39 s. ISBN 978-3-939670-38-4.

Prílohu ŠVP ISCED 1 z francúzskeho jazyka zostavili:

PaedDr. K. BOCKANIČOVÁ

Mgr. D. DE JAEGHER

PhDr. D. ĎURANOVÁ

PhDr. E. FARKAŠOVÁ, CSc.

Mgr. S. HOANGO VÁ

Mgr. A. HRNKOVÁ

Dipl. Ing. B. MENZLOVÁ